



# UKRADENO?

**Festival Maribor**  
5.-11. september 2014

Festival of  
**SERIOUSLY**  
fantastic  
**MUSIC\***



*Richard Tognetti  
lajčni vodja*

[www.festivalmaribor.si](http://www.festivalmaribor.si)

## FESTIVAL MARIBOR MED 10 NAJBOLJŠIH V EVROPI

Festival Maribor, ki si je v zadnjih letih prislužil celo zbirko laskavih ocen v domačih in tujih medijih, letos po programski plati ponovno soustvarja karizmatični Richard Tognetti. Neutrudni iskalec novih poti in izzivov, ki stavi na medsebojno oplajanje glasbenih zvrsti, je s svojimi sporedi odločilno zaznamoval glasbeno podobo Maribora, ter ga umestil ob bok najvidnejšim evropskim glasbenim prestolnicam.

Prav Tognettijev inovativen, malone revolucionaren pristop k programiranju, ki vsebinsko domišljene celote učinkovito plasti in začinja z drznimi kombinacijami glasbenih stilov, žanrov in izvajalskih pristopov, so v svoji oceni posebej izpostavili tudi uredniki uglednega spletnega portala CultureTrip, ki so **Festival Maribor letos uvrstili med deset najboljših evropskih festivalov.**

Pohvale in nagrade obvezujejo a z veseljem vam lahko zatrdimo, da bomo laskavi naslov in umestitev v odlično družbo povsem upravičili.

Letošnja festivalska rdeča nit je strnjena v eni sami besedi: "Ukradeno?" Naša programska iskanja so nas vodila po kaotični, vijugasti in slabo markirani poti **avtorstva glasbenih umetnin**. Kaj pravzaprav pomeni oznaka avtorstvo? Je glasba sploh lahko lastnina? Koliko melodij, ki jih samoumevno pripisujemo temu ali onemu skladatelju, je nastalo z izposojanjem, prilščanjem ali kar s krajo?

Za več informacij o letošnjem festivalu, njegovih ustvarjalcih in izvajalcih ter programu obiščite spletno stran [www.festivalmaribor.si](http://www.festivalmaribor.si), za povabilo na koncerte in izpraševanju o avtorskem ustvarjanju pa si v maniri zgoraj zapisanega izposodimo besede pisateljice Mary Shelley, ki je o viru ustvarjalnosti razmišljala takole: "Kreativnost ni ustvarjanje iz nič, temveč iz kaosa."

Dobrodošli v ustvarjalnem kaosu Festivala Maribor 2014!

# Program Festivala Maribor 2014



SEP 5

## SLAVNOSTNA OTVORITEV: Podobnosti in različnosti

Petek, 5. september 2014 ob 19.30  
Dvorana Union, Maribor

Richard Tognetti – avtor programa, solo violina  
ORKESTER FESTIVALA MARIBOR

### Spored:

- J. Haydn: Koncert za violino in orkester v C-duru, Hob. VIIa:1 (1760)
- L. van Beethoven: Romanca za violino in orkester v G-Duru op. 40 (1802)
- L. van Beethoven: Romanca za violino in orkester v F-duru op. 50 (1806)
- W. A. Mozart: Simfonija št. 41 v C-duru K 551 (Jupiter) (1788)



SEP 8

## KONCERT: RUTHENIA, Retrospektiva velikih ruskih skladateljev

Ponedeljek, 8. september 2014 ob 19.30  
Dvorana Union, Maribor

Marko Črnčec – avtor programa, klavir  
Rudy Royston – bobni  
Chris Jennings – kontrabas

Boštjan Lipovšek – rog  
Dudu Carmel – oboa  
Mateja Kremljak – flavta  
Janez Podlessek – violina  
Dragan Radosavljević – violina  
Nemanja Marjanović – viola  
Klemen Hvala – violončelo  
Danilo Ženko – tonski mojster

### Spored:

- M. Črnčec: Jazz Suita na teme velikih ruskih skladateljev – [prazvedba] pisano po naročilu Festivala Maribor



SEP 6

## DELAVNICE: Avtodidaktična glasbena teorija - Ukradeno?

Sobota, 6. september 2014  
Gledališka dvorana Vetrinjskega dvora, Maribor

Delavnica št. 1 ob 9.00  
Delavnica št. 2 ob 11.00

Bojan Cvetrežnik – avtor metode, vodja delavnic (Godalkanje, Waldorfska glasbena šola, Ljubljana)  
Žiga Fabbro – strokovni sodelavec, multiinstrumentalist (Waldorfska glasbena šola, Ljubljana)

Obisk delavnic Avtodidaktične glasbene teorije priporočamo tako profesionalnim skladateljem, izvajalcem, kot tudi tistim, ki se z glasbo v življenju še niso nikdar aktivno ukvarjali, a si to želijo. Predznanje ni potrebno. Predvsem pa si želimo srečanja z učitelji glasbe vseh vrst, za katere upamo, da bodo znanje kradli in podajali naprej. V nekaj urah se bomo naučili osnov glasbene teorije na zelo visokem nivoju, pridobljeno znanje bomo takoj prevajali v glasbene instrumente. Teorija bo izhajala iz prakse, repertoar in metode učenja pa si bo v kasnejši uporabi slišane in videne vsakdo lahko izdelal sam.



SEP 9

## DELAVNICE: Avtodidaktična glasbena teorija - Ukradeno?

Torek, 9. september 2014  
Gledališka dvorana Vetrinjskega dvora, Maribor

Delavnica št. 1 ob 9.00  
Delavnica št. 2 ob 11.00  
Delavnica št. 3 ob 17.00

Bojan Cvetrežnik – avtor metode, vodja delavnic (Godalkanje, Waldorfska glasbena šola, Ljubljana)  
Žiga Fabbro – strokovni sodelavec, multiinstrumentalist (Waldorfska glasbena šola, Ljubljana)

Obisk delavnic Avtodidaktične glasbene teorije priporočamo tako profesionalnim skladateljem, izvajalcem, kot tudi tistim, ki se z glasbo v življenju še niso nikdar aktivno ukvarjali, a si to želijo. Predznanje ni potrebno. Predvsem pa si želimo srečanja z učitelji glasbe vseh vrst, za katere upamo, da bodo znanje kradli in podajali naprej. V nekaj urah se bomo naučili osnov glasbene teorije na zelo visokem nivoju, pridobljeno znanje bomo takoj prevajali v glasbene instrumente. Teorija bo izhajala iz prakse, repertoar in metode učenja pa si bo v kasnejši uporabi slišane in videne vsakdo lahko izdelal sam.



SEP 6

## PROJEKT: Ukradeno?

Sobota, 6. september 2014 ob 19.30  
Dvorana Union, Maribor

Richard Tognetti, Jure Ivanušič – avtorja projekta  
Nejc Bečan – Avtor priredb  
Allcomb d.o.o. – Video

Richard Tognetti – vodja, solo violina  
ORKESTER FESTIVALA MARIBOR  
Jure Ivanušič – dramski teksti  
Ernest Šarközi – cimbale  
Per Rundberg – klavir  
Gypsy Devils  
Komorni zbor Hugo Wolf  
in številni drugi

### Spored:

- L. van Beethoven: Simfonija št. 3 v Es-duru op. 55 'Eroica' (2. stavek - Marcia funèbre) (1804)
- R. Strauss: Metamorfoze – študija za 23 solo godal op. 142, TrV 290, AV 142 (1945)
- M. Bruch: Koncert za violino in orkester št. 1 v g-molu op. 26 (1867)
- R. Strauss: Alpska simfonija op. 64 (1915)
- J. Sebastian Bach: 'Es ist genug' (Koral iz Kantate št. 60) (1707-1745)
- A. Berg: Koncert za violino in orkester (4. stavek - Adagio) (1935)
- R. Wagner: Tristan in Izolda (Preludij in ljubezenska smrt) (1862)
- B. Hermann: Vertigo (odlomek iz filmske glasbe) (1958)
- A. Dvořák: trio za klavir, violino in violončelo št. 4 v e-molu op. 90, B. 166 'Dumky' (Lento Maestoso) (1891)
- J. Williams: E.T. (odlomek iz filmske glasbe) (1982)
- G. Holst: Planeti op. 32 (1. stavek – Mars) (1916)
- H. Zimmer: Gladiator (odlomek iz filmske glasbe) (2000)
- D. Šostakovič: Simfonija št. 5 v d-molu op. 47 (1937)
- J. Horner: Troja (odlomek iz filmske glasbe) (2004)
- N. Paganini/ prir. E. Šarközi: Caprice št. 24 za solo violino op. 1 (1819)

Spirit: Taurus, Led Zeppelin: Stairway to Heaven, Down Under: Kookaburra, Verve/The Rolling Stones: The Bittersweet Symphony ...



SEP 9

## KONCERT: NAVDAHNJENO

Torek, 9. september 2014 ob 19.30  
Dvorana Union, Maribor

Rudolf Leopold – violončelo  
Christian Schmidt – avtor programa, klavir

### Spored:

- L. van Beethoven: Sonata za violončelo in klavir št. 2 v g-molu op. 5/2 (1796)
- A. Ginastera: Sonata za violončelo in klavir op. 49 (1979) \*\*\*
- L. van Beethoven: Sedem variacij za violončelo in klavir na temo »Bei Männern, welche Liebe fühlen (Za moške, ki čutijo ljubezen)« iz Mozartove opere Čarobna piščal v Es-Duru, WoO 46 (1801)
- J. Brahms: Sonata za violončelo in klavir v e-molu op. 38 (1862)

KAJ KJE KDAJ:

**VEČER**  
nov dan. nov večer.

Producent:

**Festival Maribor**

V koprodukciji z:

NARODNI DOM MARIBOR

V sodelovanju z:

MESTNA OBČINA MARIBOR

REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO

Pokrovitelji:

AquaSystems

MARIBORSKI  
VODOVOD

Terme Maribor  
PARTNER FESTIVALA

AvtoKoletnik  
URADNI PREVOZNIK

Henkel  
Excellence is our Passion

Proficiops

AvtoKoletnik  
URADNI PREVOZNIK

Pridržujemo si pravico do spremembe programa.



SEP  
7

## JUTRANJE REFLEKSIJE: Ukradeni spanec? Pomislite znova.

Nedelja, 7. september 2014 ob 11.00  
Dvorec Dornava, Dornava

Richard Tognetti – avtor programa, violina  
Per Rundberg – klavir

### Spored:

- S. Prokofjev: Pet melodij za violino in klavir op. 35bis (1925)
- A. Pärt: Fratres za violino in klavir (1980)
- \*\*\*
- C. Debussy: Sonata v g-molu, L 140, za violino in klavir (1917)
- L. van Beethoven: Sonata za violino in klavir št. 10 v g-molu op. 96 (1812)



SEP  
7

## GYPSY DEVILS: Ukradeni? Vrnjeno!

Nedelja, 7. september 2014 ob 19.30  
Dvorana Union, Maribor

Ernest Šarközi – cimbale  
Štefan Banják – prva violina  
Emil Hasala – violina  
Jozef Farkaš – viola  
Silvia Šarköziová – violončelo  
Tibor Lévai – kontrabas  
Aleksander Mihok – kontrabas  
Zoltan Grunza – klarinet in tarogato  
ORKESTER FESTIVALA MARIBOR

### Spored:

- E. Šarközi: Znelka (uvodne Fanfare)
- E. Kálmán / E. Šarközi: 'Komm Zigan'(arija iz operete Grofica Marica)
- J. Brahms: Madžarski ples št. 5 v g-molu (1858–1869)
- E. Šarközi: 'Oči čierne'
- G. Bizet / E. Šarközi: Uvertura k operi Carmen (1874)
- F. Liszt / Z. Grunza / E. Šarközi: Parafraza na Madžarsko rapsodijo št. 6 v Des-duru, S 244/6 – Fantazija in Variacije za tarogato solo (1847)
- F. Liszt / E. Šarközi: Madžarska rapsodija št. 2, S.244/2 (1847)
- \*\*\*
- E. Hasala: Ruski cigani
- J. Williams / E. Šarközi: 'Schindler's list' (Šindlerjev seznam) (1993)
- J. Kosma / E. Šarközi: 'Autumn leaves'(Jesensko listje) (1945)
- E. Šarközi: Ciganska violina
- N. Paganini / E. Šarközi: Caprice št. 24 za solo violino op. 1 (1819)
- E. Hasala: 'Jewish Medley' (Židovski venček)
- V. Monti: Čardaš (1904)



SEP  
8

## DELAVNICE: Avtodidaktična glasbena teorija - Ukradeni?

Ponedeljek, 8. september 2014  
Gledališka dvorana Vetrinjskega dvora, Maribor

Delavnica št. 1 ob 9.00  
Delavnica št. 2 ob 11.00  
Delavnica št. 3 ob 17.00

Bojan Cvetrežnik – avtor metode, vodja delavnic (Godalkanje, Waldorfska glasbena šola, Ljubljana)  
Žiga Fabbro – strokovni sodelavec, multiinstrumentalist (Waldorfska glasbena šola, Ljubljana)

Obisk delavnic Avtodidaktične glasbene teorije priporočamo tako profesionalnim skladateljem, izvajalcem, kot tudi tistim, ki se z glasbo v življenju še niso nikdar aktivno ukvarjali, a si to želijo. Predznanje ni potrebno. Predvsem pa si želimo srečanja z učitelji glasbe vseh vrst, za katere upamo, da bodo znanje kradli in podajali naprej. V nekaj urah se bomo naučili osnov glasbene teorije na zelo visokem nivoju, pridobljeno znanje bomo takoj prevajali v glasbene instrumente. Teorija bo izhajala iz prakse, repertoar in metode učenja pa si bo v kasnejši uporabi slišnega in vidnega vsakdo lahko izdelal sam.



SEP  
10

## KONCERT: ALEGORIJE

Sreda, 10. september 2014 ob 19.30  
Komorna dvorana Grazer Congress, Gradec

Božena Angelova – avtorica programa, violina  
Jaka Stadler – violončelo  
Per Rundberg – klavir

### Spored:

- A. Pärt: Mozart – Adagio za violino, violončelo in klavir (1992)
- D. Šostakovič: Trio za klavir, violino in violončelo v e-molu, št. 2 op. 67 (1944)
- \*\*\*
- F. Schubert: Trio za klavir, violino in violončelo v Es-Duru op. 100 št. 2, D 929 (1827)



SEP  
11

## ZAKLJUČNI KONCERT: Ukradeni? Le naša srca.

Četrtek, 11. september 2014 ob 19.30  
Dvorana Union, Maribor

Giovanni Sollima – avtor programa in solo violončelo  
ORKESTER FESTIVALA MARIBOR

### Spored:

- O. Respighi: Stari plesi in arije: Suita št. 3 (1932)
- L. Boccherini: Koncert za violončelo in orkester v G-duru, G. 480 (1770)
- \*\*\*
- G. Sollima: Folktales (Ljudske pripovedke) za violončelo in orkester (2009)



SEP  
11

## AFTER PARTY: Ukradeni ritmi

Četrtek, 11. september 2014 ob 22.00  
MMC Kibla, multimedijski center, Maribor

Tim Urbanya – izvajalec

Umetnost kraje – oprostite – izposojanja v glasbi je še kako živa in poskočna tudi na klubskih plesiščih. Najboljši način za razkrinkanje sodobnih dolgooprstnežev? S setom "ukradenih" beatov, zlitih in zmiksanih v udarno plesno mešanico s podpisom enega najbolj vročih slovenskih DJ-jev ta hip, Tima Urbanya: "DJ nastop na festivalu klasične glasbe? Kakšen izziv! Čudovita priložnost za raziskovanje glasbene zgodovine, pri katerem bom poskušal s sodobno elektronsko glasbo pomešati čim več glasbenih zvrsti.

Foto: Nejc Kečič – shine.si

Prodaja vstopnic na  
[www.festivalmaribor.si](http://www.festivalmaribor.si),  
v informacijski pisarni  
Narodnega doma in  
na vseh prodajnih  
mestih **Eventima**.

**VEČER**  
nov dan. nov večer.

KAJ KJE KDAJ:

Zanesljivo vsepovsod  
POŠTA SLOVENIJE  
URADNA POŠTA FESTIVALA MARIBOR

160 LET  
RADIOVNE GORICE  
URADNI VINAR ZA PENINO

Cockta

LAŠKO  
1825

HERESA  
JOANNES  
PROTNER  
URADNI VINAR

Medijski pokrovitelji:

RTV SLO  
GENERALNI MEDIJSKI  
POKROVITELJ  
RADIO CITY

VEČER

RADIO SI  
Radio Slovenija  
105.9 FM

ARS 33  
PROGRAM

RADIO  
RADIOVNE

Partnerji:

musik  
abende

CAMERATA  
SERBICA

BUNT

ENONE  
100% LOCAL MUSIC

KIBLA

UDARNIK

zadruga

GRADNA GORICA  
URADNI VINAR

KAJ KJE KDAJ:

# Poslastice nove koncertne sezone

Deset koncertov, dva koncertna cikla – neprekosljiv izbor orkestrskega in komornega ustvarjanja priznanih vrhunskih glasbenikov.

V mesecu septembru še lahko vpišete svoj najljubši koncertni abonma in si tako zagotovite svoj delež čarobnosti glasbene ustvarjalnosti. Kot abonenti pridobite ugodnejšo ceno ogleda koncertov, lahko izberete obročni način odplačevanja in pridobite popuste za druge raznovrstne programe Narodnega doma Maribor.

Tiste, ki se nam boste med prvimi pridružili in na novo vpisali oziroma podaljšali abonma Komorni cikel, tokrat čaka tudi darilo.



Sir Roger Norrington

Tako se nam bo v sklopu **Orkestrskega cikla** najprej pridružil orkester Camerata Salzburg, ki ga bo vodil njihov nekdanji dolgoletni šef dirigent sir Roger Norrington. Nato nas bo obiskal eden najvidnejših hrvaških ansamblov, Zagrebški solisti, ki ga je pred 60. leti ustanovil znameniti čelist Antonio Janigro. Prav na valentinovo pridejo v dvorano Union naši stari znanci, Orkester Slovenske filharmonije, v družbi solista saksofonista Mihe Rogine. Sledi koncert Filharmoničnega orkestra iz Brna, za piko na i

Orkestrskega cikla pa pride v Maribor mednarodno najbolj prepoznaven britanski orkester, Angleški komorni orkester, z njimi bo kot solist nastopil eden najaktivnejših in vsestranskih violinistov danes, to je Julian Rachlin.



Foto: M. Borogreva

Nicolas Altstaedt

Tudi v **Komornem ciklu** nas čaka pet izbranih koncertov. Prvi bo k nam prinesel utrinek iz priznanega avstrijskega festivala Lockenhaus, ko bodo nastopili izjemni čelist Nicolas Altstaedt, violinista Ilja Gringolts in Benjamin Schmid ter pianist Aleksander Madžar. Sledi mariborska naveza s pianistom Ivanom Ferčičem in flavtistom Martinom Beličem, nato bomo ponovno pozdravili harfista Xavierja de Maistra, tokrat nastopa z violinistko Baibo Skride in čelistom Danielom Müller-Schottom. V goste smo povabili tudi dokaj nevsakdanjo zasedbo za klasično glasbo, in sicer harmoniko in violo, s koncertom Luke Juharta in Volkerja Jacobsna. Za zaključek v mesecu maju 2015 pa se veselimo južnoameriških virtuozov – Brazilskega kvarteta kitar.

## Vlatko Stefanovski & Vasko Atanasovski Quartet

Vlatko Stefanovski (kitara), Vasko Atanasovski (saksofon, flavta), Jošt Drašler (bas), Marjan Stanić (bobni)

Narodni dom Maribor, Velika dvorana, koncert za izven, 26. september ob 20.00

Srečanje dveh izjemnih, legendarnih glasbenikov, tokrat v družbi bobnarja in basista, nam prinaša čudovito in dih jemajoče glasbeno popotovanje. Kitarist **Vlatko Stefanovski** je še kot najstnik v rodni Makedoniji oblikoval skupino Leb i sol, ki je postala ena najpomembnejših imen glasbene scene bivše Jugoslavije, sredi 90-tih pa razvil odlično solo kariero. V zadnjih letih Vlatko koncertira po vsem svetu z vrhunskimi sodelavci kot so Tommy Emmanuel, Stochelo Rosenberg, Jan Akkerman, Theodosii Spassov, Manu Katche in mnogi drugi. Saksofonist in flavtist **Vasko Atanasovski** je eden najkreativnejših in mnogostranskih slovenskih skladateljev in glasbenikov, znan predvsem po transžanrskih sodelovanjih s svetovno znanimi jazz, rock, klasičnimi in tradicionalnimi glasbeniki. Prejel je številne nagrade za nastope in kompozicije tako



Vlatko Stefanovski

Vasko Atanasovski

doma kot v tujini. Njegova dela izvajajo mednarodno priznani solisti, ansambli, zbori in orkestri. Sodeloval je s priznanimi umetniki, glasbeniki kot so Marc Ribot, Michel Godard, Living Colour, Simone Zanchini ...

VPIS ABONMAJEV  
2014/2015

Vpis v abonmaje Orkestrski, Komorni in Cikel za mlade bo v jesenskem roku potekal med 1. in 27. septembrom 2014.



Več informacij o programu, cenah in ugodnostih najdete na spletni strani [www.nd-mb.si](http://www.nd-mb.si), v Informacijski pisarni Narodnega doma Maribor (tel.: 02 229 40 11, 02 229 40 50, 040 744 122, 031 479 000) in v objavah v medijih.

## Nagib na oder

Prva sezona sodobnih uprizoritvenih umetnosti v Narodnem domu Maribor; v septembru s predstavo Zapiranje ljubezni z Markom Mandičem in Pio Zemljič



Oder kot obličje, kot refleksija današnjega časa, kot »prva pomoč« za mariborsko neinstitucionalno kulturo in umetnost. *Nagib na oder* bo v prostorih Narodnega doma od septembra 2014 do junija 2015 enkrat mesečno prikazal intrigantne predstave sodobne uprizoritvene umetnosti, s čimer oživilja umetniški in prostorski manko ter vzpostavlja temelje za redno mesečno ponudbo sodobnih uprizoritvenih predstav v Mariboru.

Sezono bomo uradno otvorili v soboto, 6. septembra, ob 20. uri na Malem odru Narodnega doma z gostujočo predstavo ljubljanskega Mini teatra *Zapiranje ljubezni* v režiji Ivce Buljana. Gre za uprizoritev, ki je nastala po sodobnem istoimenskem besedilu francoskega avtorja Pascala Ramberta, in v kateri mojstrsko zasedata igralca **Marko Mandić** in **Pia Zemljič**, ki je za vlogo v tej predstavi prejela

KAJ KJE KDAJ 9/2014

Brezplačen izvod, naklada 3000 izvodov

Izdaja: Kulturno-prireditveni center Narodni dom Maribor, Ulica kneza Koclja 9, 2000 Maribor

Urednik: Boris Črnič

Besedila: Festival Maribor, Tadeja Kristovič

Lektoriranje: Alenka Klemenčič

Foto: arhiv Festivala Maribor, arhiv Narodnega doma Maribor

Oblikovanje: Didi Šenekar

Grafična realizacija: Zadruga, Grafični atelje Visočnik

Tisk: Collegium Graphicum d. o. o., Ljubljana

tudi prestižno Severjevo nagrado.

VEČER  
nov dan. nov večer.

RADIO CITY

VEČER  
nov dan. nov večer.

◀ NARODNI DOM MARIBOR ▶  
[www.nd-mb.si](http://www.nd-mb.si)